

**ÁFRICA X BRASIL:  
CONTRADIÇÕES LINGÜÍSTICAS  
E SUAS FORMAÇÕES IDENTITÁRIAS  
- UM NOVO OLHAR**

*Líbia Gertrudes de Melo*  
[libiamelo@hotmail.com](mailto:libiamelo@hotmail.com)

A língua representa a identidade e carrega, junto com a cultura e a religião, marcas que localizam o sujeito dentro de um determinado grupo de referência. Portanto, estudar a contribuição das línguas africanas no português brasileiro é entender a importância do elemento negro para a formação da identidade brasileira.

Até meados do século XX, os estudos voltados para a formação do português brasileiro viam nas línguas africanas uma contribuição sutil, deixando naquele apenas marcas lexicais, ou ainda uma corrupção da variante padrão. É o que assinala Serafim da Silva Neto, Sílvio Elia e tantos outros filólogos de Língua Portuguesa.

E é para desconstruir estes discursos que esta pesquisa se propõe a enveredar pelo viés identitário da língua, a fim de perceber que todo indivíduo, a partir de uma situação comunicativa diversificada, deixa marcas evidentes de sua cultura, religião ou classe social ao produzir o seu texto verbal.

Assim, não foi diferente com o povo africano, que foi o maior divulgador da língua portuguesa no Brasil durante todo o período de colonização até o século XIX, quando a última remessa de negros, os nagôs ou iorubás, chegaram ao Brasil (mesmo após a extinção oficial do tráfico em 1830).

Estudar a constituição do português brasileiro é reconhecer que ele carrega uma gama complexa de identidades distintas, pois convivemos não apenas com uma, mas com variedades do português, fazendo de nossa língua, esta múltipla riqueza cultural. Pois aqui convivem o português austero e seco do senhor de engenho, impregnado de autoritarismo, a língua rica e musical, prenhe de resistência, do negro na senzala, a língua forte do índio, o sotaque dos ciganos, e de tantos outros povos, não como inimigos, mas como expressões

que se dissolveram e se confraternizaram, imprimindo matizes múltiplos e étnicos que resultou numa confluência caleidoscópica de cores.